

Voynich Manuscript: Interlinear Translation

EVA Transcription with Croatian Reading

Using the ZFD (Zuger Functional Decipherment) three-layer key: - Operators: q/qo -> ko, ch -> h, sh -> š - Gallows (medial): k -> st, t -> tr, f -> pr, p -> pl - Suffixes: y -> i, n -> n, r -> r, etc.

Folio flr

Text

EVA: fachys ykal ar ataiin shol shory cth!res y kor sholdy!
CRO: fahys ystal ar atrain šol šory ctrrres y kor šoldy

EVA: sory ckhar o!r y kair chtaiin shar are cthar cthar dan!
CRO: sory cstrar or y kair htrain šar are ctrrar ctrrar dan

EVA: syaiir sheky or ykaiin shod cthoary cthes daraiin sa
CRO: syair šesty or ystain šod ctrroary ctrres darain sa

EVA: o<!@o'>oiin oteey oteos roloty cth?ar daiin otaiin or okan
CRO: o@o'oin otrei otreos rolotry ctrrar dain otrain or ostan

EVA: dair y chear cthaiin cphar cfhaiin
CRO: dair y hear ctrrain cpllar cplrain

EVA: ydar!aish!!!y<\$>
CRO: ydaraišy

EVA: ?<!@252> odar o shol cphoy oydar sh! s cfhoaiin shodary
CRO: @252 odar o šol cplloy oydar š s cplroain šodary

EVA: yshey shody okcho!y otchol chocthy os!chy dain chor kos
CRO: yšey šody osthoy otrhol hoctry oshy dain hor kos

EVA: daiin shos cfhol shody
CRO: dain šos cplrol šody

EVA: dain os teody<\$>
CRO: dain os teody

EVA: ?<!@253> ydain cphesaiin ol s cphey ytain shoshy cphodal!es
CRO: @253 ydain cpllesain ol s cplley ytrain šošy cpllodales

EVA: oksho kshoy otairin oteol okan shodain sckhey daiin
CRO: ostšo kšoy otrairin otreol ostan šodain scstrey dain

EVA: shoy ckhey kodaiin cphy cphodaiils cthey she oldain d!
CRO: šoy cstrey kodain cplly cpllodails ctrrey še oldain d

EVA: dain oiin chol odaiin chodain chdy okain dan cthy kod!
CRO: dain oin hol odain hodain hdy ostain dan ctry kod

EVA: daiin shckhey ck<!@K>eor chor shey kol chol chol kor chal
CRO: dain šcstrey cst@steor hor šey kol hol hol kor hal

EVA: sho chol sh!odan kshy kchy dor chodaiin sho kchom
CRO: šo hol šodan kšy khy dor hodain šo khom

EVA: ycho tthey chokain sheo pshol dydyd cthy daicthy
CRO: yho they hostain šeo pšol dydyd ctry daictry

EVA: yto shol she kodshey cphealy das!ain dain ckhyds
CRO: ytro šol še kodšey cpllealy dasain dain cstryds

EVA: dchar shcthaiin okaiir chey rchy cthols dloct<!@T>a
 CRO: dhar šctrRAIN ostair hey rhy ctrrols dloctr@tra

EVA: shok chor chey dain ckhey
 CRO: šost hor hey dain cstrey

EVA: otol daiiin<\$>
 CRO: otrol daiin

EVA: cpho shaiin shokcheey chol tshodeesy shey pydeey chy ro d?
 CRO: cpllo šain šosthei hol tšodesy šey pydei hy ro d

EVA: ?doin chol dain cthal dar shear kaiin dar shey cth!ar!!!
 CRO: doin hol dain ctrral dar šear kain dar šey ctrrar

EVA: kaiin shoaiin okol daiin far cthol daiin ctholdar
 CRO: kain šoain ostol dain far ctrrol dain ctrroldar

EVA: ycheey oka!y oky daiin okchey k!okaiin ??chol k??chy dal
 CRO: yhei ostay osty dain osthey kostain hol khy dal

EVA: d?eeo shody koshey cthy ok!chey keey keey dal chtor
 CRO: deo šody košey ctrry osthey kei kei dal htror

EVA: chol chok choty chotey
 CRO: hol host hotry hotrey

EVA: dchaiin<\$>
 CRO: dhain

Folio flv

Text

EVA: kchsy chadaiin ol<-><!plant>oltchey char cfhar am
 CRO: khsy hadain olpllantrdhey har cplrar am

EVA: yteeay char or ochy<-><!plant>dcho lkody okodar chody
 CRO: ytrey har or ohypllantrdho lstody ostodar hody

EVA: d!o ckhy ckho ckhy shy<-><!plant>dksheey cthy kotchody dal
 CRO: do cstry cstro cstry šypllantrdstšei ctrry kotrhody dal

EVA: dol chokeo dair dam<-><!plant>sochey chokody<\$>
 CRO: dol hosteo dair dampllantrsohey hostody

EVA: potoy shol dair cphoal<-><!plant>dar chey tody otoaiin shoshy
 CRO: potroy šol dair cplloalpllantrdar hey tody otroain šošy

EVA: choky chol cthol shol okal<-><!plant>dolchey chodo lol chy cthy
 CRO: hosty hol ctrrol šol ostalpllantrdolhey hodo lol hy ctrry

EVA: qo ol choeee cheol dol cthey<-><!plant>ykol dol dolo ykol do l!ch!!ody
 CRO: ko ol hoee heol dol ctrreypllantrystol dol dolo ystol do lhody

EVA: okol shol kol kechy chol ky<-><!plant>chol cthol chody chol daiin
 CRO: ostol šol kol kehy hol kypllantrhol ctrrol hody hol dain

EVA: shor okol chol dol ky dar<-><!plant>shol dchor otcho dar shody
 CRO: šor ostol hol dol ky darpllantršol dhor otrho dar šody

EVA: taor chotchey dal chody<-><!plant>schody pol chodar<\$>
 CRO: taor hotrhey dal hodypllantrshody pol hodar

Folio f56r

Text

EVA: otchal chchsty oty esedy chy ycho cphy chor chy chy
CRO: otrhal hhstry otry esedi hy yho cply hor hy hy

EVA: chokchey chol choly kor chy chy!key choty sho kaiin
CRO: hosthey hol holy kor hy hystey hotry šo kain

EVA: olchey chokchol chey keey qokeey chokeyy choksy
CRO: olhey hosthol hey kei kostei hostei hostsy

EVA: qotchor chor chokor chkar chy<-><!plant>okar chdy
CRO: kotrhor hor hostor hstar hypplantrostar hdy

EVA: chochor cho chodaly daiin<-><!plant>
CRO: hohor ho hodaly dainplant

EVA: ykcho dy dchey keey daiin y<-><!plant>
CRO: ystho dy dhey kei dain yplant

EVA: sho kchol otchor choky dal<-><!plant>
CRO: šo khol otrhor hosty dalplant

EVA: schol choy choky cheekhody<\$><!plant>
CRO: shol hoy hosty hecstrodyplant

EVA: tchoky kchol shol chot!chey!tchol<-><!plant>
CRO: thosty khol šol hotrheytrholplant

EVA: ytchor otchy chok!y!t chey r okaiin<-><!plant>
CRO: ytrhor otrhy hostyt hey r ostainplant

EVA: shy kcheey daiin cthol chor chokor<-><!plant>
CRO: šy khej dain ctrrol hor hostorplant

EVA: sh cho kchey qokokchy<-><!plant>
CRO: š ho khey kostosthyplant

EVA: okchy chokcheo kchal<-><!plant>
CRO: osthy hostheo khalplant

EVA: schol chotol qotchy<-><!plant>
CRO: shol hotrol kotrhypplant

EVA: tcho!tchol chol cthy<-><!plant>
CRO: thotrhol hol ctrryplant

EVA: qotchy chody cthor chey kchar m<-><!plant>
CRO: kotrhy hody ctrror hey khar mplant

EVA: chokeyy qokc!heey schey daiin dy<-><!plant>
CRO: hostei kosthei shey dain dyplant

EVA: sho chokchy kchoar<-><!plant>sotodan<-><!plant>
CRO: šo hosthy khoarplantrsotrodanplant

EVA: otchey keol daiin<\$><!plant>
CRO: otrhey keol dainplant

Folio f56v

Text

EVA: kcheat shol chey qokoiin shor qotcheol choror<-><!plant>
CRO: kheat šol hey kostoin šor kotrheol hororplant

EVA: shod!shey qoteeey qoteey daiin qoteey cthar<-><!plant>
 CRO: šodšey kotrei kotrei dain kotrei ctrrarpllant

EVA: ochey chol chol qotchey daiin choteeey dal<-><!plant>
 CRO: ohey hol hol kotrhey dain hotrei dalpllant

EVA: schy tchey daiin deey tod<-><!plant>dai!n<-><!plant>
 CRO: shy they dain dei todpllantrdainpllant

EVA: qoteees sho kcheey sain<-><!plant>
 CRO: kotrees šo khei sainpllant

EVA: chokchol chor ckhos<\$><!plant>
 CRO: hosthol hor cstrospllant

EVA: kchokchy ckchol shol chol oteey d<-><!plant>
 CRO: khosthy csthohol šol hol otrei dpllant

EVA: ykchor chokchy qokcho tcheey kol<-><!plant>
 CRO: ysthor hosthy kostho thei kolpllant

EVA: shotchor chokcho kcho kaiin oky<-><!plant>
 CRO: šotrhot hostho kho kain ostypllant

EVA: ol kchy ksho shy ytol chotor ydy<-><!plant>
 CRO: ol khy kšo šy ytrol hotror ydypllant

EVA: chotchey keeol chey kchol tchain<-><!plant>
 CRO: hotrhey keol hey khol thainpllant

EVA: qokchey ctheey lkeey kcheey tai!n<-><!plant>
 CRO: kosthey ctrrei lstei khei tainpllant

EVA: ykor aiin chorol sho shol daiin
 CRO: ystor ain horol šo šol dain

EVA: chol cheo kchol chol choky chotor
 CRO: hol heo khol hol hosty hotror

EVA: otchol chol chol daiin chotaiin
 CRO: otrhol hol hol dain hotrain

EVA: sokchol chol chol daiin<\$>
 CRO: sosthol hol hol dain

Folio f77r

Labels

EVA: darchdar
 CRO: darhdar

EVA: otchdy
 CRO: otrhdy

EVA: otolaiino
 CRO: otrolaino

Text

EVA: olkchs
 CRO: olsths

EVA: otedy
 CRO: otredi

EVA: otork
CRO: otrorst

EVA: otol
CRO: otrol

EVA: dchdy
CRO: dhdy

EVA: s!oral
CRO: soral

EVA: p!!!ol dar!air ol qokol chey qopchedy qopchedy dy!lches olkedy loly<-><!figure>
CRO: pol darair ol kostol hey koplhedi koplhedi dylhes olstedi lolyprigure

EVA: tol chd ar shey qotaiin qotedy qokol chdy qokain chetey sal<-><!figure>
CRO: tol hd ar šey kotrain kotredi kostol hdy kostain hetrey salprigure

EVA: qoteedy qokaiin shedy chol shedy shcthey qokeedy oteedy cham<-><!figure>
CRO: kotredi kostain šedi hol šedi šctrrey kostedi otredi hamprigure

EVA: solteedy qoteedy qodeedy shedaiin chedy shedaiin sheol ol ched<-><!figure>
CRO: soltredi kotredi kodedi šedain hedi šedain šeol ol hedprigure

EVA: qokeedy qol!sheedy shol tedy chedy lsheedy qokedy qolal chedy<-><!figure>
CRO: kostedi kolšedi šol tedi hedi lšedi kostedi kolal hediprigure

EVA: s!okcheey sai!n sheeol qoteedy qokaiin shedy qokeedy qotedy<-><!figure>
CRO: sosthei sain šeol kotredi kostain šedi kostedi kotrediprigure

EVA: qokeedy shedy qotol shedy qokaiin sheety qokeedy lchedy lol<-><!figure>
CRO: kostedi šedi kotrol šedi kostain šetry kostedi lhedi lolprigure

EVA: s!shedy qotaiin chedy qokaiin shedy qolcheedy qokeedy lol<-><!figure>
CRO: sšedi kotrain hedi kostain šedi kolhedi kostedi lolprigure

EVA: qoteedy qoteedy qokedy sheed qeey saiin sheety qokeedy lol<-><!figure>
CRO: kotredi kotredi kostedi šed koei sain šetry kostedi lolprigure

EVA: daiin cheedy lshey qol or chees sheekhedy qol cheedy qotaiin<-><!figure>
CRO: dain hedi lšey kol or hes šecstredi kol hedi kotrainprigure

EVA: qokeedy lchey lsheey qokeedy qokeedy qokar qokeey l!aiin chey<-><!figure>
CRO: kostedi lhey lšei kostedi kostedi kostar kostei lain heyprigure

EVA: qotain sheal qokeedy qoteey qokain sheey qotedy dalchedy<-><!figure>
CRO: kotrain šeal kostedi kotrei kostain šei kotredi dalhediprigure

EVA: chedaiin shedy qokeedy qokedy qokeey chedy shear olaiiny
CRO: hedain šedi kostedi kostedi kostei hedi šear olainy

EVA: qoteedy al lchedy r oin chy chedaiin cheey okedy qoky
CRO: kotredi al lhedi r oin hy hedain hei ostedi kosty

EVA: sheoky qokaiin chedy l!chedy olshedy qokeedy chedy qokol
CRO: šeosty kostain hedi lhedi olšedi kostedi hedi kostol

EVA: daiin dol shor cphey lfcheol shear qolchy<\$>
CRO: dain dol šor cplley lprheol šear kolhy

EVA: qokor shedy qokal shedar dal chedy daror
CRO: kostor šedi kostal šedar dal hedi daror

EVA: qokeedy qokaiin chcthy lchedy qokaly
CRO: kostedi kostain hctrry lhedi kostaly

EVA: qokain okaiin shedy qokeedy qotedy
CRO: kostain ostain šedi kostedi kotredi

EVA: qotey qokain olcheedy sar lom
 CRO: kotrey kostain olhedi sar lom

 EVA: cheeol qokeedy qokeedy qotal
 CRO: heol kostedi kostedi kotral

 EVA: chckhey s!aiin qolkain cheeky lol
 CRO: hcstrey sain kolstain hesty lol

 EVA: chckhy qokeey qotedy qotedy qotary
 CRO: hcstry kostei kotredi kotredi kotrary

 EVA: ain cheol ol chealor cheey qetaiin dary
 CRO: ain heol ol healor hei koetrain dary

 EVA: chedy qol keedy qoteedy sar oiiin cheety dy
 CRO: hedi kol kedi kotreedi sar oin hetry dy

 EVA: qokaiin shedy chedy qol chedy qokaiin qokaiin checkhy rain
 CRO: kostain šedi hedi kol hedi kostain kostain hecstry rain

 EVA: solkeey okaiin chedy qokain sheedy qokaiin chedaiin chealy
 CRO: solstei ostain hedi kostain šedi kostain hedain healy

 EVA: dshedy pchedy qotain chedy dolchl qokeedy qokol olchey
 CRO: dšedi phedi kotrain hedi dolhl kostedi kostol olhey

 EVA: chey qoteedy qokain cheedy cheey lchedy<\$>
 CRO: hey kotredi kostain hedi hei lhedi

 EVA: shedy qoeedy qokaiin chcphey qol ltaiin shedy qol
 CRO: šedi koedi kostain hcplley kol ltrain šedi kol

 EVA: cheey sheckhey lsheey qykaiin sheedy laiin
 CRO: hei šecstrey lšei koystain šedi lain

 EVA: ol eeedy okaiin sheeol qotaiin shody qoty
 CRO: ol eedi ostain šeol kotrain šody kotry

 EVA: sh qol!chey qotedy qotal r!ain chl!r arol
 CRO: š kolhey kotredi kotral rain hlr arol

 EVA: qotedy qokeedy qokeedy qokeey r!aiin al
 CRO: kotredi kostedi kostedi kostei rain al

 EVA: ol cheedy qotaiin qoteedy qotedy rain
 CRO: ol hedi kotrain kotredi kotredi rain

 EVA: qepchedy qol cheedy qokear cheey loly dy
 CRO: koephedi kol hedi kostear hei loly dy

 EVA: ches lchear dal chr sl!s ain ol r!aiin lod
 CRO: hes lhear dal hr sls ain ol rain lod

 EVA: chlchpsheey tal cheol dam ar!otey daiin
 CRO: hlhplšei tal heol dam arotrey dain

 EVA: dal saiirol sal dalo tain dary dalo
 CRO: dal saiirol sal dalo tain dary dalo

 EVA: oloky<\$>
 CRO: olosty

 EVA: dotedy
 CRO: dotredi

Folio f77v

Labels

EVA: okain ykal
CRO: ostain ystal

EVA: sosoral
CRO: sosoral

EVA: okalo
CRO: ostalo

EVA: otolor
CRO: otrolor

EVA: oleoeder
CRO: oleoeder

Text

EVA: olkeedal
CRO: olstedal

EVA: orchedal
CRO: orhedal

EVA: otol shedy
CRO: otrol šedi

EVA: qetedy shedy qotol odal chal dar qopshedy qotedy qotedy qokedy dal
CRO: koetredi šedi kotrol odal hal dar koplšedi kotredi kotredi kostedi dal

EVA: olshedy qolsheedy qy rchr ycheedy okedy lshedy chr shdal chedy qolky
CRO: olšedi kolšedi koy rhr yhedi ostedi lšedi hr šdal hedi kolsty

EVA: qokeeey shedy qokeedy qodykey qokedy rsheedy taiiin sheol teedy yry
CRO: kostei šedi kostedi kodystey kostedi ršedi taiin šeol tedi yry

EVA: dcheol kshey qol chshy cheol olchedy ol chs ol sheedy qokedy chedy
CRO: dheol kšey kol hšy heol olhedi ol hs ol šedi kostedi hedi

EVA: tchedar ol!ain checkhy sal shedy qokal chedy qokedy qol shedy lol
CRO: thedar olain hecstry sal šedi kostal hedi kostedi kol šedi lol

EVA: qockhy dol chdy dsheedal qokal chedy dal shedy qokeedy dal ol!chy
CRO: kocstry dol hdy dšedal kostal hedi dal šedi kostedi dal olhy

EVA: lchedy shedal qokedy okal chedy qokal shedy chedy qol chdy lam
CRO: lhedi šedal kostedi ostal hedi kostal šedi hedi kol hdy lam

EVA: sor sheol chdy qokeedy dar shedy chedy qokal chedy qokey lshedy dal
CRO: sor šeol hdy kostedi dar šedi hedi kostal hedi kostey lšedi dal

EVA: dar!cheedal qeedy qeedeey olchey qedy or cheey qol rar ar
CRO: darhedal koedi koedei olhey koedi or hei kol rar ar

EVA: qol kaiin shey<\$>
CRO: kol kain šey

EVA: daiin okaiin shedy qokedy qokain otedy dasy<-><!figure>
CRO: dain ostain šedi kostedi kostain otredi dasyprigure

EVA: qol shedy qokchedy qokeey daiin olol<-><!figure>
CRO: kol šedi kosthedi kostei dain ololprigure

EVA: sheol ekedy qokey qokal dal daly<-><!figure>
CRO: šeol estedi kostey kostal dal dalyprigure

EVA: shey qokaiin chal aiiin chedy qol<-><!figure>
CRO: šey kostain hal aiin hedi kolprigure

EVA: sal chedy qokedy qokal shed keoly<-><!figure>
CRO: sal hedi kostedi kostal šed keolyprigure

EVA: sal!chedy shey fchor qotas olky dar!ory<-><!figure>
CRO: salhedi šey fhor kotras olsty daroryprigure

EVA: dalohey qol chedy oqokai!n olkaiin chckhy qokal dar
CRO: dalohey kol hedi oqostain olstain hcstry kostal dar

EVA: qokal chees ol shedy doraiin ol qoky ches ol dal<-><!figure>
CRO: kostal hes ol šedi dorain ol kosty hes ol dalprigure

EVA: daiin sheekey qokeedy daiin dail qokedy qotedy sol<-><!figure>
CRO: dain šestey kostedi dain dail kostedi kotredi solprigure

EVA: lchor oii!n shedy qokaiin saiin dal sheedy qokeedy ral<-><!figure>
CRO: lhor oin šedi kostain sain dal šedi kostedi ralprigure

EVA: dairol shedy rchy sheor qokedy qoky chckhy qokchy ldol<-><!figure>
CRO: dairol šedi rhy šeor kostedi kosty hcstry kosthy ldolprigure

EVA: tshedy qokai!n chedal fchedy cheky sai!n chedy qokain ol<-><!figure>
CRO: tšedi kostain hedat fhedi hesty sain hedi kostain olprigure

EVA: y!chedy qokedy qoked ol!sheor olchdy<\$>
CRO: yhedi kostedi kosted olšeor olhdy

EVA: dchy lshedy daly dal dsheedy pcheol lfol ol cheedy qoty
CRO: dhy lšedi daly dal dšedi pheol lprol ol hedi kotry

EVA: ol sheey qokedy lchedy qokaiin dal daiin chedy<-><!figure>
CRO: ol šei kostedi lhedi kostain dal dain hediprigure

EVA: shedy qokaiin shcthy qotedy rchr oltedy lchy<-><!figure>
CRO: šedi kostain šctrry kotredi rhr oltredi lhyprigure

EVA: y!cheey qol!shedy qokal chedy qokaiin checkhy qokal
CRO: yhei kolšedi kostal hedi kostain hecstry kostal

EVA: qokaiin cheky rar chedy qokal dar!y qotal dal r!ai!n
CRO: kostain hesty rar hedi kostal dary kotral dal rain

EVA: s!ol!kchedy shar ytal dy dy!chedy lkchey qokedy rched<-><!figure>
CRO: solstheti šar ytral dy dyhedi lsthey kostedi rhedprigure

EVA: tcho!r sheey! qokain qokain sheol qokeedy qokal dary
CRO: thor šei kostain kostain šeol kostedi kostal dary

EVA: qotchy qokal shedy qokedy lchedy qokedy qol r!aiin chey<-><!figure>
CRO: kotrhy kostal šedi kostedi lhedi kostedi kol rain heyprigure

EVA: schedy qotar sar!ol sheedy qokain cheey r!aiin daiin shey<-><!figure>
CRO: shedi kotrar sarol šedi kostain hei rain dain šeyprigure

EVA: toldal shedy qokedy qotai!n dolcheedy rolchedy qokedy
CRO: toldal šedi kostedi kotrain dolhedi rolhedi kostedi

EVA: dcheol kchedy sockhey qokal qokal shedy sholdy qokal dar<-><!figure>
CRO: dheol khedi socstrey kostal kostal šedi šoldy kostal darprigure

EVA: qokeey r!ol chdor cheey qokaiin saiin shedy qokeedy qokam<-><!figure>
CRO: kostei rol hodor hei kostain sain šedi kostedi kostamprigure

EVA: chedy lchedy lkaiin dy qokal dar chdain ldchey ol r!aiin oldy<-><!figure>
CRO: hedi lhedi lstain dy kostal dar hdain ldhey ol rain oldyprigure

EVA: tcheey qokeey qokol lchedy cheol kaiin okol<\$>
CRO: thei kostei kostol lhedi heol kain ostol

Folio f88r

Labels

EVA: otorchety
CRO: otrorhetry

EVA: oral
CRO: oral

EVA: orald
CRO: orald

EVA: oldar
CRO: oldar

EVA: otoky
CRO: otrosty

EVA: otaly
CRO: otraly

EVA: otaldy
CRO: otraldy

EVA: oram
CRO: oram

EVA: dary
CRO: dary

EVA: okol
CRO: ostol

EVA: sorory
CRO: sorory

EVA: otyda
CRO: otryda

EVA: ofyskydal
CRO: oprysstydal

EVA: otor am
CRO: otror am

EVA: ofaldo
CRO: opraldo

Text

EVA: dorscheey ctheol qockhey dory sheor sholfchor dal chckhod
CRO: doršeoy ctrreol kocstrey dory šeor šolprhor dal hcstro

EVA: sal sheom kol chear shekor qokor daiin sar rain oky sam
CRO: sal šeom kol hear šestor kostor dain sar rain osty sam

EVA: oai!n or om otam okeom cheeor qokeody dar or om cheody
CRO: oain or om otram osteom heor kosteody dar or om heody

EVA: qokeol cheol saiin cheos cheol doleeey or cheom cheomam
CRO: kosteol heol sain heos heol dolei or heom heomam

EVA: yokeody cheom qoor chees ykeor shy sam<\$><!plant>
 CRO: yosteody heom koor hes ysteor šy sampllant

EVA: koaiphhy cphol orchor pcheoly otchol oldy sal saly
 CRO: koaiphhy cpllol orhor pheoly otrhol oldy sal saly

EVA: dchey chokol daiin qeokol qeokol qockhoy okol cheol
 CRO: dhey hostol dain koestol koestol kocstroy ostol heol

EVA: dsheol qokeey s chy saiin chor oteor aiin chosals
 CRO: dšeol kostei s hy sain hor otreor ain hosals

EVA: teol chor olsheody qokeol shoikhy ol sheeol sheol dg
 CRO: teol hor olšeody kosteol šoisthy ol šeol šeol dg

EVA: ychey okaiin chol cheor ol chor!chol!sal<\$><!plant>
 CRO: yhey ostain hol heor ol horholsalpllant

EVA: poeeas sheoky olkeey cthol poldy s<-><!plant>okoldy<-><!plant>
 CRO: poeas šeosty olstei ctrrol poldy spllantrostdypllant

EVA: qokol chol qokol qokol chol cheey or aiin oldal<-><!plant>
 CRO: kostol hol kostol kostol hol hei or ain oldalpllant

EVA: ykar cheol chol chey ckhey s or shear ar alsy<-><!plant>
 CRO: ystar heol hol hey cstrey s or šear ar alsypllant

EVA: kor chey qokol cheol chody qokol kchor chol dal<-><!plant>
 CRO: kor hey kostol heol hody kostol khor hol dalpllant

EVA: ykeey cheor cheotey cheol qokeor chetchy ofal<-><!plant>
 CRO: ystei heor heotrey heol kosteor hetrhy opralpllant

EVA: dar chear chol dol qokeor cheom<\$>
 CRO: dar hear hol dol koesteor heom

Folio f88v

Labels

EVA: okolyd
 CRO: ostolyd

EVA: cheocthy
 CRO: heoctrry

EVA: cpheor
 CRO: cplleor

EVA: otar a!rody
 CRO: otrar arody

EVA: otokol
 CRO: otrostol

EVA: otoram
 CRO: otroram

EVA: otory
 CRO: otrory

EVA: cheosdy
 CRO: heosdy

EVA: okaiin
 CRO: ostain

EVA: daramdal
CRO: daramdal

EVA: otydary
CRO: otrydary

EVA: otdordy
CRO: otrdordy

EVA: dararda!!!
CRO: dararda

Text

EVA: teodal lkeo cheor soshckhy sor!shy<-><!plant>aiin cheokal sal!daiin
CRO: teodal lsteo heor soščstry soršyppllantrain heostal saldain

EVA: dshor shor qokeody qokeo lchey chkeor qokeey daiin qokeom
CRO: dšor šor kosteody kosteo lhey hsteor kostei dain kosteom

EVA: qoaiin cheoy olcheody qoekeol cho chckhy qoeey key cheokam
CRO: koain heoy olheody koesteol ho hcstry koei key heostam

EVA: choeey keeody s aiin chody okear!cheol archeey rai!nal
CRO: hoei keody s ain hody ostearheol arhei rainal

EVA: dar cheorol che!kol daraly<\$><!plant>
CRO: dar heorol hestol daralyppllant

EVA: kosholda qotody opykey ol daiin qoteody yfolaiin oraiin<-><!plant>
CRO: košolda kotrody oplystey ol dain kotreody yprolain orainpllant

EVA: ysheod sheo sheody qokeody qoky chees cheody qokeody dal
CRO: yšeod šeo šeody kosteody kosty hes heody kosteody dal

EVA: qokeey qokeoda chor oteody qockhol okol cheedy qokody
CRO: kostei kosteoda hor otreody kocstrol ostol hedi kostody

EVA: ykeeor chockhy otol cheeol cheody qotody soteol chotam
CRO: ysteor hocstry otrol heol heody kotrody sotreol hotram

EVA: odoiin sheo ol qokeey olaiin cheody chocthe!y oteody dy
CRO: odoin šeo ol kostei olain heody hocrtrey otreody dy

EVA: sqokeo daiin cheody oteol cheockhy chody<\$>
CRO: sqosteo dain heody otreol heocstry hody

EVA: toairshy oteeody cpheody ykchey dam cheor chaly korai!n
CRO: toairšy otreody cplleody ysthey dam heor haly korain

EVA: dairo dai!n ykeodai!n dai!n shedy qoteo lchdy qokeor ai!n
CRO: dairo dain ysteodain dain šedi kotreo lhdy kosteor ain

EVA: tol keedaiin qoky sheol daiin chees aiin chokar daimd
CRO: tol keodain kosty šeol dain hes ain hostar daimd

EVA: daiin sheor sheedy daiin shoikhy qokeody doikhy dair
CRO: dain šeor šedi dain šoisthy kosteody doisthy dair

EVA: ykeey sheor tos checkhy dai!n cheos cheockhy raldy<-><!plant>
CRO: ystei šeor tos hecstry dain heos heocstry raldyppllant

EVA: saiin choky cheor shy<\$>
CRO: sain hosty heor šy

Folio f99r

Labels

EVA: okoramog
CRO: ostoramog

EVA: okar!y
CRO: ostary

EVA: darar
CRO: darar

EVA: oky
CRO: osty

EVA: salo
CRO: salo

EVA: oro
CRO: oro

EVA: okor
CRO: ostor

EVA: salol
CRO: salol

EVA: skeeal
CRO: ssteal

EVA: okary
CRO: ostary

EVA: okolo
CRO: ostolo

EVA: otalam
CRO: otralam

EVA: otoldy
CRO: otroldy

EVA: op!ara!l
CRO: oplaral

EVA: oaro
CRO: oaro

EVA: aloly
CRO: aloly

EVA: ooror
CRO: ooror

EVA: choky
CRO: hosty

EVA: oky<-><!spikes>
CRO: ostysplistes

EVA: okeoly
CRO: osteoly

EVA: yteold
CRO: ytreold

EVA: cheotchy
 CRO: heotrhy
 EVA: tsholdy
 CRO: tšoldy
 EVA: okos
 CRO: ostos
 EVA: oekey
 CRO: oestey
 EVA: dor
 CRO: dor
 EVA: chockhhy
 CRO: hocstrhy
 EVA: r!chey ot
 CRO: rhey ot
 EVA: saiiny
 CRO: sainya
 EVA: rory
 CRO: rory
 EVA: dam
 CRO: dam
 EVA: yteoldy
 CRO: ytreoldy
 EVA: tolsa!s!y
 CRO: tolsasy

Text

EVA: ain
 CRO: ain
 EVA: oteody daiin cpheey tshol dal cfheol olaiin rar
 CRO: otreody dain cpllei tšol dal cplreol olain rar
 EVA: raroshy shor sshor sheol kol sheol qoeol shol kol ckhol ckhory
 CRO: rarošy šor sšor šeol kol šeol koeol šol kol cstrol cstrory
 EVA: dcheor chs al yckhy okeol ckhos oraiin chor qokeeor chory
 CRO: dheor hs al ycstry osteol cstror orain hor kosteor hory
 EVA: qokeor chol ykol cheey chody ckhol daiin okeoly daiin ckhy<\$>
 CRO: kosteor hol ystol hei hody cstrol dain osteoly dain cstry
 EVA: kodaiin opchey qoky dor otchor opsho okeol sheol oteofol
 CRO: kodain oplhey kosty dor otrhor oplšo osteol šeol otreceprol
 EVA: dsheol ckhey ckheol okeol ctheol qokey ckhol okeol okeey dald
 CRO: dšeol cstrey cstreol osteol ctreol kostey cstrol osteol ostei dald
 EVA: tol cheody qokol okoly okoldy qokoly qokal okchol qokold
 CRO: tol heody kostol ostoly ostoldy kostoly kostal osthol kostold
 EVA: chees okeey qotol sheol daiin qotol okeol<\$>
 CRO: hes ostei kotrol šeol dain kotrol osteol
 EVA: tsheeor cpheol ckey pchol ckhey ypchol chor choly qotocthey qkory
 CRO: tšeor cplleol cstey phol cstrey yplhol hor holy kotroctrrey kostory

EVA: sol sheol keshey qokeeey chs chey dol!chey ctheey daiin cheom
 CRO: sol šeol kešey kostei hs hey dolhey ctrrei dain heom

EVA: daiin cheeokeey checkhey dor oldy sheey keody okeeeey s aiin ols<-><!plant>
 CRO: dain heostei hecstrey dor oldy šei keody ostei s ain olspllant

EVA: qokeey chkeey chey ckhey ckhey ykeey oiin air chody oeksa<\$><!plant>
 CRO: kostey hstei hey cstrey cstrey ystei oin air hody oestsapllant

EVA: tol keey ctheey<-><!plant>
 CRO: tol kei ctrreipllant

EVA: ykeol okeol o ckheo chol cheodal okeo r olcheem orar<-><!plant>
 CRO: ysteol osteol o cstreo hol heodal osteo r olhem orarpllant

EVA: okeeeey keey keeor okeey daiin okeol!s aiin olair o!olsal<-><!plant>
 CRO: ostei kei keor ostei dain osteols ain olair oolsalpllant

EVA: qokeeo okeey qokeey okesy qokeeo sar sheseky or al<-><!plant>
 CRO: kosteo ostei kostei ostesy kosteo sar šesesty or alpllant

EVA: yshain y<@Y>khey octhey dy daiin okor okeey shct<@T>y sh<-><!plant>
 CRO: yšain y@ysthey octrrey dy dain ostor ostei šctr@try špllant

EVA: ychor ols or am air om<\$>
 CRO: yhor ols or am air om

Folio f99v

Labels

EVA: otaramy
 CRO: otraramy

EVA: otoldy
 CRO: otroldy

EVA: otor<-><!plant>chy
 CRO: otrorpllantrhy

EVA: oldy
 CRO: oldy

EVA: dar<-><!plant>ary
 CRO: darpllantrary

EVA: otaly
 CRO: otraly

EVA: olsy
 CRO: olsy

EVA: arol
 CRO: arol

EVA: otoky
 CRO: otrosty

EVA: okoldody
 CRO: ostoldody

EVA: oeeesary
 CRO: oeesary

EVA: daiiine
 CRO: daiine

EVA: sory
 CRO: sory

EVA: saiino
 CRO: saino

EVA: otolsar
 CRO: otrolsar

EVA: osary
 CRO: osary

EVA: darolaly
 CRO: darolaly

EVA: okechy
 CRO: ostehy

EVA: otal
 CRO: otal

EVA: cho!r olekor
 CRO: hor olestor

EVA: okeodor
 CRO: osteodor

EVA: olky
 CRO: olsty

EVA: doldam
 CRO: doldam

EVA: dralas
 CRO: dralas

EVA: koleearol
 CRO: kolearol

Text

EVA: sol cheols ockhey qockhy qkoldy s<-><!hole>ok oleees oteey dai!n<-><!plant>
 CRO: sol heols ocstrey kocstry kostoldy šoleost olees otrei dainpllant

EVA: okoiin choty qokchol qokeol okoldy<-><!hole>q!kholdy toly daiin<-><!plant>
 CRO: ostoin hotry kosthol kosteol ostoldyholeqstholdy toly dainpllant

EVA: qokeo qokeol chockhy otol daiin oty<-><!hole>otockey da cho!saiin<-><!plant>
 CRO: kosteo kosteol hocstry otrol dain otryholeotrocstey da hosainpllant

EVA: okoraiin okol shocthy qokor oloiram<\$><!hole>
 CRO: ostorain ostol šoctry kostor oloiramhole

EVA: doror okeedy opar okor eosaiin otoraiin shey ols aiiin qoetal
 CRO: doror osteody oplar ostor eosain otrorain šey ols aiin koetral

EVA: doiin otey okeeol saiin okeol qokeol ctheol qokeol dy qokaiin
 CRO: doin otrei osteol sain osteol kosteol ctrreol kosteol dy kostain

EVA: qokeey chol okeoldy qokol qokeolo lchol okeol sheodol qokeechom
 CRO: kostei hol osteoldy kostol kosteolo lhol osteol šeodol kostehom

EVA: shokeeey chol shey okol qokeey okeo!dal oldy<\$>
 CRO: šostei hol šey ostol kostey osteodal oldy

EVA: qoteeey chokol qokeo dy qokeeol olpchei doiir okeedy<-><!plant>okolol
 CRO: kotreoy hostol kosteo dy kosteol olplhey doir ostedipllantrostolol

EVA: dol okeeol okeor okol okaiin ckheol okolaiin okolaiin cheol dy
 CRO: dol osteol osteor ostol ostain cstreol ostolain ostolain heol dy

EVA: yoiin ol ol olaiin qockhey qokol olshy qokeeor or aiin dol dam
 CRO: yoin ol ol olain kocstrey kostol olšy kosteor or ain dol dam

EVA: ol okeey oqoeol cheol chody okoiin<\$><!plant>!
 CRO: ol ostei oqoeol heol hody ostoinpllant

EVA: oteol socthey qokol olkeol daiin<-><!plant>okoly<-><!plant>!
 CRO: otreol soctrrey kostol olsteol dainpllantrostolyppllant

EVA: olcheey qokeol okeol okeol shokol<-><!plant>ykey<-><!plant>!
 CRO: olhei kosteol osteol osteol šostolpllantrysteypllant

EVA: dor shol okchey ckhey qokol!olal<-><!plant>okeol<-><!plant>!
 CRO: dor šol osthey cstrey kostololalpllantrosteolpllant

EVA: or aiin okeody okol o!daiin qoky<-><!plant>olaldy<-><!plant>
 CRO: or ain osteody ostol odain kostyppllantrolaldyppllant

EVA: qockhol aii!n shody qokol aiidal<-><!plant>aii daiim<-><!plant>
 CRO: kocstrol ain šody kostol aidalpllantraai daimpllant

EVA: ol!sheol olkeol okol or oraloly<-><!plant>ykeol okal okoldaly<-><!plant>
 CRO: olšeol olsteol ostol or oralolyppllantrysteol ostal ostoldalyppllant

EVA: ychol olkeeoldy<\$><!plant>
 CRO: yhol olsteoldyppllant

Folio f100r

Labels

EVA: chos!aroshol
 CRO: hosarošol

EVA: sochorcfhy
 CRO: sohorcplry

EVA: otear
 CRO: otrear

EVA: chofary
 CRO: hoprary

EVA: sar char<-><!stem>daiindy
 CRO: sar harstremdaindy

EVA: os!aro
 CRO: osaro

EVA: chalsain
 CRO: halsain

EVA: s!oity
 CRO: soitry

EVA: s!osam
 CRO: sosam

EVA: dakocth
 CRO: dastocrrr

EVA: sofal
 CRO: sopral

EVA: okeeos
 CRO: osteos

EVA: shockhey
 CRO: šocstrey

EVA: orol
 CRO: orol

EVA: olcheom
 CRO: olheom

EVA: okols
 CRO: ostols

EVA: oteol
 CRO: otreol

Text

EVA: pcheol sheod qocphee!ckhy shodol cth!!daoto ch qeos sheey! chcths!o s
 CRO: pheol šeod kocpllecstry šodol ctrrdaotro h koeos šei hctrerso s

EVA: dsheor cthey qokeey oteey ykeedai!n sor!ary daiin daiin deeam!shol
 CRO: dšeor ctrrey kostei otrei ysteodain sorary dain dain deamšol

EVA: shor chkeey qoteey qokeody qoteold qokeol so rainin ota!l ykecho<->(!plant>
 CRO: šor hstei kotrei kosteody kotreold kosteol so rain otral ystehopllant

EVA: dcheor shol qokeeol chor chol qokeeody dorean<\$>
 CRO: dheor šol kosteol hor hol kosteody dorean

EVA: folshody chol daiin fchod!y!cheol cphol qotees shey oreso alcfhy
 CRO: folšody hol dain fhodyheol cpllol kotres šey oreso alcplry

EVA: soiin chol cphol shol shol qockhol chor chol sho keey cckhhy ykeeam
 CRO: soin hol cpllol šol šol kocstrol hor hol šo kei ccstrhy ysteam

EVA: saii!chor sheor qockhody odeor yksheey chol sheody sai cheol rainin
 CRO: saihor šeor kocstrody odeor ystšei hol šeody sai heol rain

EVA: sheor qkeeody chol daiin ctheol olcheol chek!y cheol cheockhy okeol
 CRO: šeor kosteody hol dain ctrreol olheol hesty heol heocstry osteol

EVA: yaiin chekeey chol cholody chos olchor qokeol okeool cheol!s al
 CRO: yain hestei hol holody hos olhor kosteol osteol heols al

EVA: chol cheol cho chckheody otolchey<\$>
 CRO: hol heol ho hcstreody otrolhey

Folio f100v

Labels

EVA: tolchd
 CRO: tolhd

EVA: chols
 CRO: hols

EVA: opchor
 CRO: oplhor

EVA: rolsy
 CRO: rolsy

EVA: sol eesos
 CRO: sol esos
 EVA: ykchochdy
 CRO: ysthohdy
 EVA: ykchdy
 CRO: ysthdy
 EVA: dchdy
 CRO: dhdy
 EVA: dalsy
 CRO: dalsy
 EVA: okcheor
 CRO: ostheor
 EVA: ytchol
 CRO: ytrhol
 EVA: dykchal
 CRO: dysthal
 EVA: chos cthoral
 CRO: hos ctrroral

Text

EVA: cthdeecthy sheocphy qoteody ckhoor ar chor oteey daiin qokomo
 CRO: ctrrdectrry šeocply kotreody cstroor ar hor otrei dain kostomo
 EVA: sor cheey dair ol cheol qoolkeey chol cheey qokeol chotols
 CRO: sor hei dair ol heol koolstei hol hei kosteol hotrols
 EVA: ykeool chol chey eeoseeo!s sheeo okeol ches okeor okeol dy
 CRO: ysteol hol hey eoseos šeo osteol hes osteor osteol dy
 EVA: chockhey chol!kcheol qokeol okol chol chotor chso sol!cthy
 CRO: hocstrey holstheol kosteol ostol hol hotror hso solctrry
 EVA: tocheo sol cheo cheeor odaidy ckhod sh chod qokeol sal
 CRO: toheo sol heo heor odaidy cstrood š hod kosteol sal
 EVA: sai!n cheokeos chockhy chocthey kchody chockhhor chckhey dan
 CRO: sain heosteos hocstry hoctrrey khody hocstrhor hcstrey dan
 EVA: ycheoky shokeesy qokeey cho!keol sor!aloaly cheor ol chockhar
 CRO: yheosty šostesy kostei hosteol soraloaly heor ol hocstrar
 EVA: soral okor ol choy ly araroy okar cheeeal cheokeol orey
 CRO: soral ostar ol hoy ly araroy ostar heeal heosteol orey
 EVA: daiin cheky chory<\$>
 CRO: dain hesty hory

Folio f102r

Labels

EVA: dordod
 CRO: dordod
 EVA: orolaly
 CRO: orolaly

EVA: dardsh
 CRO: dardš

EVA: otodeeodor
 CRO: otrodeodor

EVA: de?d?loy
 CRO: dedloy

EVA: ?o??sal
 CRO: osal

EVA: ra??l?r?
 CRO: ralr

EVA: koldarod
 CRO: koldarod

EVA: odalydary
 CRO: odalydary

Text

EVA: polaiin shochthy qoteol loiiin oteeor cpheodar shol!daiin
 CRO: polain šoctrry kotreol loiin otreor cplleodar šoldain

EVA: dsheody okeeoy kody chkeeody daraiiin ctheoly qokcheo l!olai!n
 CRO: dšeody osteoy kody hsteody daraiiin ctrreoly kostheo lolain

EVA: ytol sheol she olaiin orai!n orar!oekeol chol ekey qokol dain
 CRO: ytrol šeol še olain orain oraroesteol hol estey kostol dain

EVA: daiin ykeeol oldy okodaiin<\$>
 CRO: dain ysteol oldy ostodain

EVA: pshodaiin qoorar chopy<-><!plant>chofol daiin oteol qoteol doly
 CRO: pšodain koorar hoplypllantrhoprol dain otreol kotreol doly

EVA: daiin orsheoldy qokeol<-><!plant>oteeody lshody keodal qokshdy sy
 CRO: dain oršeoldy kosteolpllantrotreody lšody keodal kostšdy sy

EVA: ycheol sholdy chol chol ykeeol dol doleodaiin dol cthedy
 CRO: yheol šoldy hol hol ysteol dol doleodain dol ctrredi

EVA: dcheo qockhy sol sheey okeody qokeodol shockhey oleelol<\$>
 CRO: dheo kocstry sol šei osteody kosteodol šocstrey oleol

EVA: teesody qoeol olcheor qokey okshey qokeol sheo fol!cfhhy
 CRO: tesody koeol olheor kostey ostšey kosteol šeo folcplrhhy

EVA: doeey keeol qokeo daor shey qoteol okol chos sor oeeaiin
 CRO: doi keol kosteo daor šey kotreol ostol hos sor oeain

EVA: or chol daiin dykeor sheey qokeody dor os ykeey kam
 CRO: or hol dain dysteor šei kosteody dor os ystei kam

EVA: ddor chordom<-><!plant>soraiin ykeey dy okeol doeoas<-><!plant>s!aral dor
 CRO: ddor hordompllantrsrain ystei dy osteol doeoaspllantrsaral dor

EVA: ydar arody<-><!plant>oldaiin sody chockhy oly<\$>
 CRO: ydar arodypllantroldain sody hocstry oly

EVA: lsais amg cheey cfhey por aiin chefoly
 CRO: lsais amg hei cplrey por ain heproly

EVA: ycheor olaiin olsho qokol olaiin oldam
 CRO: yheor olain olšo kostol olain oldam

EVA: daiin ckheeol ol dor okol cheodor sor airam
CRO: dain cstreol ol dor ostol heodor sor airam

EVA: tor sheo or chey qo!os yteor chol choky
CRO: tor šeo or hey koos ytreor hol hosty

EVA: daiin okody qokeody okeol dor chckhy oteod s!oss!!!!y<\$>
CRO: dain ostody kosteody osteol dor hcstry otreod sossy

EVA: kolor ol!aiin opor she!y opolkod odai!n sheo qoeol shey
CRO: kolor olain oplor šey oplolstod odain šeo koeol šey

EVA: dor oiin okeody qokeol sheoy qoochey ckheol seeey ske!kyd
CRO: dor oin osteody kosteol šeoy koohey cstreol sei sstestyd

EVA: shockhy qockhey sol eeey dol cheol doaiin qkeeeey cthey
CRO: šocstry kocstrey sol ei dol heol doain kostei ctrrey

EVA: kockhas okor ykeey okeey qokeey dol ol sheody okey dol cthchy
CRO: kocstras ostor ystei ostei kostei dol ol šeody ostey dol ctrrhy

EVA: ytchy o!!!!!!lockhy okeey cheody soiin dol ockhy okeody<\$>
CRO: ytrhy olocstry ostei heody soin dol ocstry osteody

EVA: cthol dcthody cthol soeees ykeody qokeey qotcho soefchocphy
CRO: ctrrol dctrrody ctrrol soees ysteody kostei kotrho soeprhocply

EVA: ykeockhey okey qokeeo ckhey qokey desey qyoeey dol chkey cheky
CRO: ysteocstrey ostey kosteo cstrey kostey desey koyoei dol hstey hesty

EVA: okol shey qockhey dol shey dol sheey qokol daiin oky oky
CRO: ostol šey kocstrey dol šey dol šei kostol dain osty osty

EVA: qokeod okeol okeol ycheo ckhey qkeody qokey ody keeody chody
CRO: kosteod osteol osteol yheo cstrey kosteody kostey ody keody hody

EVA: ykeey keeol cheor ydeaal cheody qkeeo!d olchey<\$>
CRO: ystei keol heor ydeal heody kosteod olhey

Folio f102v

Labels

EVA: porshols
CRO: poršols

EVA: otolky
CRO: otrolsty

EVA: oror
CRO: oror

EVA: eeor
CRO: eor

EVA: sachy
CRO: sahy

EVA: okeos
CRO: osteos

EVA: otol
CRO: otrol

EVA: otory
CRO: otrory

EVA: ok??
CRO: ost

EVA: okody
CRO: ostody

EVA: cheor
CRO: heor

EVA: okoroeey
CRO: ostoroei

EVA: opchy
CRO: oplhy

EVA: sarol
CRO: sarol

EVA: olrodar
CRO: olrodar

EVA: tod?!!
CRO: tod

EVA: ora!!n
CRO: oran

EVA: oika
CRO: oista

EVA: okeeo!rain
CRO: osteorain

EVA: okockhy
CRO: ostocstry

EVA: e???ddy
CRO: eddy

EVA: ker ron??
CRO: ker ron

EVA: ykeody
CRO: ysteody

EVA: okeody
CRO: osteody

EVA: doiisaly
CRO: doisaly

EVA: ypory
CRO: yplory

EVA: opchy!tcy!
CRO: oplhytrcy

EVA: ypcholdy
CRO: yplholdy

EVA: loralody
CRO: loralody

EVA: opchdard
CRO: oplhdard

Text

EVA: soe dy

CRO: soe dy

EVA: podeesho oteeos sheos qokeeo chckhhy shkeey chekeod<-><!plant>

CRO: podešo otreos šeos kosteo hcstrhy šstei hesteodpplant

EVA: ocheos chy okeor okeol okeol shy o<-><!plant>

CRO: oheos hy osteor osteol osteol šy opllant

EVA: dcheo qoeeor oeoikhy cheos ol or ol okeeo!r ai!n<-><!plant>

CRO: dheo koeor oeoisthy heos ol or ol osteor ainpllant

EVA: qekeor cho keeol okeey qokeody chockhey qokeey dol ol sheeoy tody cheoe?

CRO: koesteor ho keol ostei kosteody hocstrey kostei dol ol šeoy tody heoe

EVA: ycheey s odeeeey okeeor cheol or oiin oeees okear chey keey s!aiin oteos

CRO: yhei s odeei osteor heol or oin oees ostear hey kei sain otreos

EVA: doi!n or oiin cheol s!oiir chol sheey qockhy ol keor okeody okeor chos

CRO: doin or oin heol soir hol šei kocstry ol keor osteody osteor hos

EVA: okey shey okey aiees or!eey<\$><!plant>

CRO: ostey šey ostey aies oreipllant

EVA: pydaeey oday pcheody qoekeey oteey qokeod sheey opaiin deeor

CRO: pydae i oday pheody koestei otrei kosteod šei oplain deor

EVA: oldeey ckhy sheeody eeos shesee oeor ykoeor chekeey ykory

CRO: oldei cstry šeody eos šese oeor ystoeor hestei ystory

EVA: dar cheor sheor okeol shoy s ar oky cheeor ol daiin sy

CRO: dar heor šeor osteol šoy s ar osty heor ol dain sy

EVA: qokeor sho ?!keeeos cheor os al chos aiiin oky oka!r aiin

CRO: kosteor šo keeos heor os al hos aiin osty ostar ain

EVA: sor shey okeeor sheo!ckhey qokeos okeeol ctheor okey sal

CRO: sor šey osteor šeocstrey kosteos osteol ctrreor ostey sal

EVA: ychor sheol por sheeor shekeey qoky cheo keody qokeol dai!n

CRO: yhor šeol por šeor šestei kosty heo keody kosteol dain

EVA: okeeor cheey okeey s!or chey okey okey okeey qokeor<\$>

CRO: osteor hei ostei sor hey ostey ostey ostei kosteor

EVA: tchor or chey kor or ctthey qoeey qokeey okeo r!oly sar

CRO: thor or hey kor or ctrrey koei kostei osteo roly sar

EVA: dor cheey ckheey qokeor okey chos sho ykeey okeeo rain

CRO: dor hei cstrei kosteor ostey hos šo ystei osteo rain

EVA: yotaiin cheor cheekey orai!n<\$>

CRO: yotrain heor hestey orain

EVA: poaiin ockhey pchol doiin shey sho!ckhsy sheo cthy qoteody

CRO: poain ocstrey phol doin šey šocstrsy šeo ctry kotreody

EVA: daisn ol chey ckheol qokeor os!aiin cheor qokey choky

CRO: daisn ol hey cstreol kosteor osain heor kostey hosty

EVA: teody ckheey qokeol sheky qockheor os cheo rchol qoteor dar

CRO: teody cstrei kosteol šesty kocstreor os heo rhol kotreor dar

EVA: kochor ol ydaiin chor!aiin cheey ykeey kor shey qok!ey dy

CRO: kohor ol ydain horain hei ystei kor šey kostey dy

EVA: s!ol chol qooiin qokal cheol chey kol!cheey daiin cheody dy
 CRO: sol hol kooiin kostal heol hey kolhei dain heody dy

EVA: y!cheol cheol doiir shekcheor s!ar cheor ckhey pchodaiin<\$>
 CRO: yheol heol doir šestheor sar heor cstrey phodain

EVA: toiin ol daiin qkol cheol daiin qokar oaiin cheey saim
 CRO: toin ol dain kostol heol dain kostar oain hei saim

EVA: chor cheor ckhey oteol aikhek!y<\$><!plant>
 CRO: hor heor cstrey otreol aisthestypillant

EVA: fodaiin dair or sheol okeeol qoteol<-><!plant>orockhey olkey
 CRO: fodain dair or šeol osteol kotreolpllantrorocstrey olstey

EVA: soiin shey qokeey qoeel qokeody sheody qoteey okeey dom
 CRO: soin šey kostei koeol kosteody šeody koetrei ostei dom

EVA: qoeody ychey okeody deody okody cheo doiin cheody sam
 CRO: koeody yhey osteody deody ostody heo doin heody sam

EVA: ykchody chodaiin qokeos cheol qool chsea oteody okchy
 CRO: ysthody hodain kosteos heol kool hsea otreody ostry

EVA: ksheody sho qokeey sheody qockhey olcheor odai!n okchoda
 CRO: kšeody šo kostey šeody kocstrey olheor odain osthoda

EVA: ysaiin ckhey qoor cheol<\$>
 CRO: ysain cstrey koor heol

Folio f116r

Text

EVA: kchdpy shey qokain otalshedy q?teey shear ai!n or llory shear amom
 CRO: khdpily šey kostain otalšedi kotrei šear ain or llory šear amom

EVA: cheer ai!n okeey okeey shy lar ar aiiin oky char ar okain ykanam
 CRO: her ain ostei ostei šy lar ar aiin ostry har ar ostain ystanam

EVA: dai!n chl lshey cthy lshedy oteor shey qo saly<\$>
 CRO: dain hl lšey ctry lšedi otreor šey ko saly

EVA: padar shey osheeky qol loiin chckhy okam chedy oteedy qotar aralary
 CRO: padar šey ošesty kol loin hcstry ostam hedi otredi kotrar aralary

EVA: dai!n sheed qokchdy otal chedy lkai!n oteedy otor aiin oty lol rol oly
 CRO: dain šed kosthdy otal hedi lstain otredi otor ain otry lol rol oly

EVA: sai!n ol lchedy chedy otey chedy y<!@Y>k<!@K>oloi!n otey oteey<\$>
 CRO: sain ol lhedi hedi otre y hedi y@yst@stoloin otredi otrei

EVA: pchol chdy teody otey qo qokai!n qoteey tokai!n otey to!tol rotydy
 CRO: phol hdy teody otre ko kostain kotrei tostain otredi totrol rotrydy

EVA: dar yteedy chedy qokeey qokai!n qotody oteedar otey ldy lchedy
 CRO: dar ytredi hedi kostei kostain kotrody otredar otredi ldy lhedi

EVA: qokeey lchey qokeedy qokai!n okeey lkai!n<\$>
 CRO: kostei lhey kostedi kostain ostei lstain

EVA: chdai!n checky dar shedy qokeedy shdy rai!n sheedy cphol rteol hcpham
 CRO: hdain hcstry dar šedi kostedi šdy rain šedi cpllol rtrol hcpllam

EVA: ol aiin shed qoteedy okeol!shey qotai!n okedy chedy olchedy olkai!n als
 CRO: ol ain šed kotredi osteolšey kotrain ostedi hedi olhedi olstain als

EVA: qoain ar chol ches okai!n dai!n cheey okeey otain oleedy otal dai!n olam
CRO: koain ar hol hes ostain dain hei ostei otrain oledi otal dain olam

EVA: sar ai!n tey chetai!n shtshy okey chedy qoteedy qokai!n shety okeedam
CRO: sar ain tey hetrain štršy ostei hedi kotredi kostain šetry ostedam

EVA: sai!n chey chear ai!n chl s oleedy<\$>
CRO: sain hey hear ain hll s oledi

EVA: pchoetal otedal otal oteedy olr daiin okeedy qoky dar al keedy shdy
CRO: phoetral otredal otal otredi olr dain ostedi kosty dar al kedi šdy

EVA: dar chedy sheedy otal al lchedy shcthy qotey dai!n otar otarar opam
CRO: dar hedi šedi otal al lhedi šctrry kotrey dain otar otarar oplam

EVA: dai!n chey qokeey okeey lai!n okeey qol chedy<\$>
CRO: dain hey kostei ostei lain ostei kol hedi

EVA: pcharalor qokey rai!n otedy opai!n lor oiin otai!n otar oteeedy ches ary
CRO: pharalor kostey rain otredi oplain lor oin otrain otar otrededi hes ary

EVA: porchey sheedy qotai!n chetar qotar ar arody chcthy rai!n otey oty dai!n
CRO: porhey šedi kotrain hetrar kotrar ar arody hctrry rain otrey otry dain

EVA: chol keedy ol cheey laiin y chedy otar okal okai!n olar otedy qoty rfam
CRO: hol kedi ol hei lain y hedi otar otal ostain olar otredi kotry rpram

EVA: sairol shee!y qokai!n chal qol chl lai!n okai!n shckhy dtal orchcthy lty
CRO: sairol šei kostain hal kol hl lrain ostain šcstry dtral orhctrrdy ltry

EVA: dol shedy shekchy qokai!n chedy otar okalain shcthy oteey dar chedy lg
CRO: dol šedi šesthy kostain hedi otar otalain šctrry otrei dar hedi lg

EVA: dai!n cheeteey lkar shedy qokal shedy qoteedy ches ai!n ain aly salo lm
CRO: dain hetrei lstar šedi kostal šedi kotredi hes ain ain aly salo lm

EVA: qokedy okai!n chcthy oty shedy qokeey chal!keey okey kedy chey lam
CRO: kostedi ostain hctrry otry šedi kostei halstei ostei kedy hey lam

EVA: chol sheky shedy qokeey qokeedy shckhy qokai!n otal ches ai!n ai!n alom
CRO: hol šesty šedi kostei kostedi šcstry kostain otal hes ain ain alom

EVA: ytchey qokaiin chckhol shechol qotey ol cheedy otai!n okeedy qotam
CRO: ytrhey kostain hcstrol šehol kotrey ol hedi otrain ostedi kotram

EVA: daiin chey qokey lshedy orai!n chckhy lkai!n chy pshedy lshedy qoky rom
CRO: dain hey kostey lšedi orain hcstry lstain hy pšedi lšedi kosty rom

EVA: cheol lchey lkeey sheal lshalshy qotal!shy cthedy lky chedy oteedy lched
CRO: heol lhey lstei šeal lšalšy kotralšy ctrredi lsty hedi otredi lhed

EVA: cthan cheey lkeal lshey chl lkai!n chear ain chl l keedy rarain ory
CRO: ctrran hei lsteal lšey hll lstain hear ain hl l kedi rarain ory

EVA: saraiin shey qokai!n chcthy okar air ollai!n okaly<\$>
CRO: sarain šey kostain hctrry ostar air ollain ostaly

EVA: pchal!larar al ckhal rai!n alol!fchy rpchey shfy ches ar opche!kan dlr
CRO: phallarar al cstral rain alolprhy rplhey špry hes ar oplhestan dlr

EVA: olkeey rai!n shey qor oiin shey ol lchedy rshey qokeedy chtai!n oly
CRO: olstei rain šey kor oin šey ol lhedi ršey kostedi htrain oly

EVA: soraiin ykeey orai!n sheeky qokai!n sheey qol cheds ar r arsheg
CRO: sorain ystei orain šesty kostain šei kol heds ar r aršeg

EVA: qokai!n ar raiin shek oka!in yrshey qolchey okai!n shckhy qokam
CRO: kostain ar rain šest ostain yršey kolhey ostain šcstry kostam

EVA: shedy qokeey qokain qokeey lchey olkey raiin ctar shckhy qoear
CRO: šedi kostei kostain kostei lhey olstey rain crrar šcstry koear

EVA: qokeey rai!n shey okeey lkai!n l dai!n chey sheckhy qcthy qoklai!n
CRO: kostei rain šey ostei lstain l dain hey šecstry kocrrhy kostlain

EVA: pairai!n sheekly oiin cheey lkeey olkeey lchey qoky lshedy cheam sham
CRO: pairain šestly oin hei lstei olstei lhey kosty lšedi heam šam

EVA: daiin qokeey lshey qokai!n chkar shey okai!n chedy qokeedy raiin shy
CRO: dain kostei lšey kostain hstar šey ostain hedi kostedi rain šy

EVA: qokai!n chey olr ai!n shey qokai!n olkeey keeey lkeal or al lom
CRO: kostain hey olr ain šey kostain olstei kei lsteal or al lom

EVA: dsheey shey qokey shey qokai!n shckhy chery ol chedy lcchylchy
CRO: dšei šey kostey šey kostain šcstry hery ol hedi lchylhy

EVA: dlar shar shar rai!n sheai!n okai!n shey qokchy chckhy orai!n
CRO: dlar šar šar rain šeain ostain šey kosthy hcstry orain

EVA: qo qoka!in sheckhy qokai!n shekai!n shkai!n shedy shey qokan cham
CRO: ko kostain šecstry kostain šestain šstain šedi šey kostan ham

EVA: os ?? ar al shear teey chchphy rain cphan odar aty shey qokam
CRO: os ar al šear tei hcplly rain cpillan odar atry šey kostam

EVA: syokeedy qokai!n shckhy ol lcheor chky raiin chey qol okam
CRO: syostedi kostain šcstry ol lcheor hsty rain hey kol ostam

EVA: odaiin she!y qokas aleey chy<\$>
CRO: odain šey kostas alei hy

EVA: oqokai!n al shey qokar okaral okey shcphhy oteey o okar okydy
CRO: oqostain al šey kostar ostaral ostei šcpilly otrei o ostar ostydy

EVA: osai!n shky qorai!n chckhey qokey lkechy okeey okal ched!kaly
CRO: osain šsty korain hcstrey kostey lstehy ostei ostal hedstaly

EVA: sykar ai!n olkeey dai!n choy qokar chey dain y otan otain oly
CRO: systar ain olstei dain hoy kostar hey dain y otan otrain oly

EVA: sosar shey qokey okeolan chey qol or cheey qor aram ol lkan
CRO: sosar šey kostey osteolan hey kol or hei kor aram ol lstan

EVA: sodal chal chcthy chckhy qol ai!n ary<\$>
CRO: sodal hal hcrry hcstry kol ain ary

Full manuscript translation available at: https://github.com/denoflore/ZFD/papers/voynich_croatian_complete.pdf